

УДК 81

***Р.С. Ильясова***

*Чеченский государственный университет*

*г. Грозный, Россия*

redaction-el@mail.ru

## **УПОТРЕБЛЕНИЕ КОНТЕКСТУАЛЬНЫХ АНТОНИМОВ В ЧЕЧЕНСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ**

**[*Ilyasova R.S. Implication of contextual antonyms  
in the Chechen and Russian languages*]**

The comparative-typological features are considered as contextual antonyms in the Chechen and Russian languages. It is established that antonymous components of contextual antonyms exist only in a certain context, while lexical antonyms remain antonymous and out of context. Therefore, contextual antonyms are created and implied in literature to create a sharp contrast. The means of formation and the sphere of the implication of lexical antonyms are endless.

Key words: context, lexical antonyms, antonym in language, the Chechen language, the Russian language.

Семантическая природа антонимов, заключающаяся в выражении противоположности, позволяет широко использовать их в языке "в качестве" одного из важнейших выразительных средств. «Антонимы языка следует отличать от антонимов речи, у которых противопоставленность их значений создается лишь в индивидуальном употреблении, то есть в определенном контексте. Такие антонимы называются контекстуальными: взятые вне контекста, они перестают быть антонимами» [1].

Контекст [лат. contextus тесная связь, соединение]. 1) Лексический контекст – словесное окружение, лексическая позиция слова. Контекст выявляет то или иное значение многозначного слова; 2) бытовой контекст – ситуация, которая определяет, в каком значении употреблено слово (*операция: хирургическая операция, боевая операция, финансовая операция*); 3) речевое окружение, композиционно-речевая система, предполагающая единство плана содержания и плана выражения [2, с. 163].

В чеченском языке контекстуальные антонимы выполняют большую изобразительную функцию. Например:

*Сих а мало, виц а мало.* (Пословица) / Не торопись, но и не забывай.

*Хьалха хьажжаза ког а ма баккхк, тIехьа хьажжаза дош а ма ала.* (Пословица) / Не посмотрев **вперед**, не делай шагу, не посмотрев **назад**, не говори слова.

Изобразительные функции языковых и речевых (контекстуальных) антонимов очень разнообразны и во многом определяются их принадлежностью к той или иной типологической разновидности антонимии.

К примеру, для слов, выражающих координационные понятия, наиболее характерной оказывается функция конструктивной организации текста. Такие слова как бы составляют каркас, основу описания «кадра» (пейзажа, сцены, ситуации и т.п.), его пространственной протяженности, наполнения, а также временной последовательности событий. Основу изображения ситуации составляет трехмерное описание пространства, «кадра» (ширина: *левый – правый*, высота: *нижний – верхний*, глубина: *передний – задний*) и времени событий (*прошедшее очень давно, давно, не так давно, недавно; настоящее; будущее близкое, не столь близкое, далекое, очень далекое*) [8].

Языковые антонимы могут употребляться и без контекста, любой человек воспринимает их как слова, противопоставляемые по значению, например в чеч.яз.: *ларжа – кIайн / белый – черный, лоха – лекха / высокий – низкий, доца – деха / короткий – длинный, йовха – шийла / горячий – холодный, меллаша – сиха / медленно – быстро* и т.д. [10].

Языковые антонимы характеризуются рядом черт: 1) общественно-осознанными системными отношениями; 2) устойчивой принадлежностью к определенной лексико-грамматической парадигме; 3) регулярностью воспроизведения в одних и тех же (или сходных) синтагматических условиях; 4) закрепленностью в словарном составе; 5) относительно устойчивой стилевой принадлежностью и стилистической сущностью (например, эмоционально-экспрессивными оценками). Такие антонимы существуют в лексико-семантической системе языка относительно свободно [9].

Языковая норма, узус могут оказывать прагматическое по своему характеру влияние на установление антонимических отношений между словами. Например, наиболее естественным и логичным антонимом к слову *смерть* является существительное *рождение*. Но важнейшим противопоставлением здесь оказываются такие оппозиции: *жизнь – смерть*.

Для того чтобы понять специфику контекстуальных антонимов, можно сравнить их с лексическими антонимами и выявить некоторые различия между ними. Так, например, контекстуальные антонимы построены на противоположности окказиональных значений, а лексические антонимы противопоставляются в своих прямых и переносных значениях. Эти и другие характерные особенности антонимичных отношений в сопоставляемых языках рассмотрены в работах [3; 4; 5; 6].

Антонимичность компонентов контекстуальных антонимов существует только в определенном контексте, в то время как лексические антонимы сохраняют свою антонимичность и вне контекста. Контекстуальные антонимы создаются и употребляются в художественной литературе для создания резкого контраста, а пути образования и сфера употребления лексических антонимов бесконечны. Они возникли в языке как результат употребления в речи определенного художественного образа, тесно связаны с признаками, которые свойственны понятиям, выраженным антонимами языка.

Например:

***Букът*** *Техъара* *моста* *л халоха* *ву ламт* *Техъа* *волчулла*. (Пословица) / Грозен враг **за горами**, а грознее – **за плечами**.

В данной пословице контекстуальные антонимы *за горами* и *за плечами* передают противоположные пространственные признаки, которые выражаются антонимами языка *далеко* – *близко*.

Если система представляет собой определенный набор возможных противопоставлений ее элементов (членов тематических групп), то норма является общепринятой реализацией этой системы в речи. В речи реализуются прежде всего обычные (или языковые) антонимы типа *къона* – *къена* / *молодой* – *старый*, *схъаван* – *дѣваха* / *приходить* – *уходить*, *стаг* – *зуда* / *мужчина* – *женщина* и т.д. Но речь является всегда индивидуальной, в ней могут быть отклонения от установившихся языковых стандартов. Речь обнаруживает определенные тенденции к преимущественному использованию определенных, характерных для какого-нибудь индивидуума языковых средств и приемов. Характерная особенность речи состоит также в том, что контекстуальные антонимы представляют собой противопоставление в определенной речевой ситуации.

Наиболее характерной особенностью контекстуально ограниченного противопоставления слов (контекстуальных антонимов) считается то, что они,

относясь по своим первичным функциям в языке к различным тематическим труппам, входят своими вторичными функциями, обусловленными определенным контекстом, в общую тематическую группу, при этом их значительное смысловое различие нейтрализуется, устраняется контекстом, оказывается в данном употреблении несущественным.

Например:

*Звук этот слышится то громче, то слабее, иногда он почти замирает, как будто обрываясь, захлебываясь, уходя под землю, и вдруг опять **вырывается** с новой, неожиданной силой.* (А. Куприн)

Слова *то громче, то слабее; замирает, вырывается* не являются по своему главному значению антонимами, не входят в одну тематическую группу на уровне системы или в одну антонимическую пару на уровне нормы. Но в речи, в определенном контексте возникает ситуативная противоположность слов, контекстуальная (речевая) антонимия. Такое противопоставление ограничено рамками всего нескольких контекстов или только данного контекста.

Антонимы языка и контекстуальные антонимы часто используются в стилистических целях, так как столкновение контрастов позволяет ярче выделить отличительные особенности каждого из сопоставляемых явлений.

Контекстуальные антонимы, благодаря таким стилистическим фигурам, как метафора, метонимия, синекдоха, приобретают свои определенные значения. В языке художественных и публицистических произведений слово раскрывается во всей полноте, ярко, иногда по-новому свежо при столкновении его с другим, противоположным по значению. Поэтому на основе антонимов строятся выразительные стилистические приемы – оксюморон и антитеза.

Антонимы широко используются в художественной и публицистической литературе как изобразительное и выразительное средство. В одном случае они конструктивно организуют текст, в другом – контрастно оттеняют характеры героев произведений, в третьем – выступают в уточняющей функции. Например, антонимы, выражающие координационные понятия (*аьтто агIор / направо – аьро агIор / налево, хьалха / сперва – тIаьхьа / после*), служат для выражения пространственных или временных отношений в тексте. Антонимы с временным значением оттеняют последовательность событий. Антонимы с временным значением могут также употребляться и для характеристики условий жизни персонажей произведений, раскрытия их внутреннего мира.

Антонимы, выражающие качественную противоположность понятий, используются для контрастной характеристики персонажей, их душевных переживаний.

Большое количество контекстуальных антонимов используется в пословицах и поговорках. Например:

***Барт болчохъ – беркат, барт боццохъ – зулам.*** (Поговорка) / **Дружбе** сопутствует **удача**, **вражде – неприятности.**

***Сихалла а йохкий, собар эца.*** (Поговорка) / **Продай торопливость и купи терпимость.**

Замечено, что часто наряду с контекстуальными антонимами используются лексические антонимы для уточнения их значений, как видно из данных примеров. Такое параллельное употребление антонимов способствует созданию более резкого контраста.

## ЛИТЕРАТУРА

1. *Введенская Л.А.* Современный русский язык. Лексика Ростов, 1963.
2. *Жеребило Т.В.* Словарь лингвистических терминов. Назрань, 2010.
3. *Ильясова Р.С.* Антонимия в современном чеченском языке в сопоставлении с русским языком. Дис... канд. филол. наук. Махачкала, 2013.
4. *Ильясова Р.С.* Антонимические отношения в чеченском и русском языках: сопоставительный аспект. Грозный, 2013.
5. *Ильясова Р.С.* Антонимические отношения знаменательных частей речи в чеченском и русском языках // Вестник Чеченского государственного университета. 2015. № 4 (20).
6. *Ильясова Р.С.* Однокорневые (или словообразовательные) антонимы в чеченском и русском языках // Рефлексия. 2015. № 3.
7. *Ильясова Р.С.* Этнический язык в контексте социально-культурных преобразований (на примере чеченского языка) // Гуманитарные и социально-экономические науки. 2016. № 1.
8. *Новиков Л.А.* Антонимия в русском языке (семантический анализ противоположности в лексике). М., 1973.
9. *Фомина М.И.* Современный русский язык. Лексикология: учебное пособие. М., 1983.

10. *Халидов А.И.* Нохчийн меттаилманан терминийн лугат. Сьолжа-гIала. Словарь лингвистических терминов чеченского языка. Грозный, 2012.

## REFERENCES

1. *Vvedenskaya L.A.* Modern Russian language. Lexics. Rostov, 1963.
2. *Zherebilo T.V.* Glossary of linguistic terms. Nazran 2010.
3. *Ilyasov R.S.* Antonyms in modern Chechen language in comparison to Russian language. Dis ... Cand. Philology. Makhachkala 2013.
4. *Ilyasova R.S.* Antonymous relations in Chechen and Russian languages: comparative aspect. Grozny, 2013.
5. *Ilyasova R.S.* Antonymous relationships significant parts of speech in the Chechen and Russian // Vestnik of the Chechen State University. No 2015. 4(20).
6. *Ilyasova R.S.* Single rooted (or word-formation) antonyms in the Chechen and Russian // Reflection. 2015. No 3.
7. *Ilyasova R.S.* Ethnic language in the context of socio-cultural change (for example, the Chechen language) // Humanitarian and socio-economic sciences. 2016. No 1.
8. *Novikov L.A.* Antonyms in Russian language (semantic analysis of opposite in the lexicon). M., 1973.
9. *Fomina M.I.* Modern Russian language. Lexicology. M., 1983.
10. *Halidov A.I.* Нохчийн меттаилманан терминийн лугат. Сьолжа-гIала. Glossary of linguistic terms of the Chechen language. Grozny, 2012.

*15 апреля 2016 г.*

---